



Slovenska izdaja

## Informacije in objave

Zvezek 58

7. avgust 2015

Vsebina

### II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

#### Evropska komisija

2015/C 259/01	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora <sup>(1)</sup> . . . . .	1
2015/C 259/02	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora <sup>(2)</sup> . . . . .	8

### IV Informacije

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2015/C 259/03	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 800/2008 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive s skupnim trgom z uporabo členov 87 in 88 Pogodbe ES (uredba o splošnih skupinskih izjemah) <sup>(1)</sup> . . . . .	13
---------------	---	----

SL

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

<sup>(2)</sup> Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge 1 k Pogodbi



## II

(Sporočila)

## SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

## Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije

## Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2015/C 259/01)

Datum sprejetja odločitve	30.06.2015	
Številka pomoči	SA.34676 (2015/NN)	
Država članica	Nizozemska	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Harlingen/Ludinga	
Pravna podlaga	—	
Vrsta ukrepa	ad hoc pomoč	Ludinga Vastgoed VG
Cilj	—	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	—	
Intenzivnost	Ukrep, ki ne pomeni pomoči	
Trajanje	—	
Gospodarski sektorji	Gradnja stavb	

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Municipality of Harlingen Noorderhaven 86, Harlingen
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	24.06.2015	
Številka pomoči	SA.34992 (2012/NN)	
Država članica	Finska	
Regija	POHJANMAA	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Individual aid to Vaskiluodon Voima Oy for a forest chips gasification plant	
Pravna podlaga	Valtioneuvoston asetus energiatuen myöntämisen yleisistä ehdoista (1313/2007) Valtionavustuslaki (688/2001)	
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč	Vaskiluodon Voima Oy
Cilj	Varstvo okolja	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: EUR 10,778 (v milijonih)	
Intenzivnost	37,4 %	
Trajanje	Od 30.11.2011	
Gospodarski sektorji	OSKRBA Z ELEKTRIČNO ENERGIJO; PLINOM IN PARO	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministry of Employment and Economy PL 32, 00023 Valtioneuvosto, Finland	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	26.06.2015	
Številka pomoči	SA.38092 (2014/NN)	

Država članica	Belgija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	steunregeling „stichting voor duurzame visserijontwikkeling“	
Pravna podlaga	<p>Artikel 275/4 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 (hierna WIB92), ingevoegd bij De oorspronkelijke nationale rechtsgrond van de steunregeling was de Programmawet van 24 december 2002, met name de artikelen 387-388. Dit artikel 387 werd bij de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact ingevoegd in art. 275/4, § 1 WIB 92 (zie artikel 107) en vervolgens opgeheven (zie art. 112). Artikel 275/4, § 2 WIB92 stemt overeen met artikel 388 van de Programmawet van 24 december 2002, dat niet werd opgeheven.</p> <p>De wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 30 december 2005.</p>	
Vrsta ukrepa	ad hoc pomoč	—
Cilj	Skupne dejavnosti v sektorju ribištva in ribogojstva (člen 17 Uredbe (ES) št. 736/2008)	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija, Drugo	
Proračun	<p>Skupni proračun: EUR 14 (v milijonih)</p> <p>Letni proračun: EUR 2 (v milijonih)</p>	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	01.09.2014 – 31.12.2020	
Gospodarski sektorji	Ribištvo in gojenje vodnih organizmov	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Stichting voor duurzame visserijontwikkeling vzw wandelaarkaai 4 – B 8400 Oostende	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	29.04.2015	
Številka pomoči	SA.39403 (2014/N)	
Država članica	Nizozemska	
Regija	OVERIG GRONINGEN	—

Naziv (in/ali ime upravičenca)	Voorgenomen investering voor herinrichting Haven Lauwersoog	
Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kaderverordening subsidies provincie Groningen 1998</li> <li>— Uitvoeringsprogramma gemeente De Marne „Ontwikkeling Lauwersoog en Ulrum als drop van de toekomst“</li> <li>— Randvoorwaarden subsidieverlening Actieprogramma werk, Energie en Leefbaarheid</li> </ul>	
Vrsta ukrepa	ad hoc pomoč	Exploitatiemaatschappij Havencomplex Lauwersoog BV
Cilj	Regionalni razvoj, Varstvo okolja, Zaposlovanje	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: EUR 3,3 (v milijonih)	
Intenzivnost	Ukrep, ki ne pomeni pomoči	
Trajanje	—	
Gospodarski sektorji	Špedicija in druge spremljajoče prometne dejavnosti, Oddajanje in obratovanje lastnih ali najetih nepremičnin	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Provincie Groningen Martinikerkhof 12, 9712 JG Groningen, NL	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	19.06.2015	
Številka pomoči	SA.39542 (2014/N)	
Država članica	Italija	
Regija	PUGLIA	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Dragaggio e Cassa di colmata nel Porto di Taranto	
Pravna podlaga	PON FESR Reti e Mobilità 2007–2013, Decreto Ministeriale n. 468/2001, Delibera Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica – CIPE n. 87/2012	
Vrsta ukrepa	ad hoc pomoč	Autorità Portuale di Taranto
Cilj	Sektorski razvoj	

Oblika pomoči	Neposredna subvencija
Proračun	Skupni proračun: EUR 44,8414 (v milijonih)
Intenzivnost	54 %
Trajanje	—
Gospodarski sektorji	Pomorski tovorni promet
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Autorità di Gestione del PON FESR Reti e Mobilità 2007-2013 Via Nomentana, 2
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	24.06.15	
Številka pomoči	SA.40616 (2015/N)	
Država članica	Finska	
Regija	SUOMI/FINLAND	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Russian import ban on fishery products from the EU	
Pravna podlaga	Act on state aid (688/2001) Second amended budget for the Finnish state for 2014 (Guaranteeing preconditions for agriculture, heading 30.10.44)	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Naravne nesreče ali izjemni dogodki	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: EUR 0,6 (v milijonih) Letni proračun: EUR 0,6 (v milijonih)	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	01.01.2014 – 31.12.2016	
Gospodarski sektorji	Predelava in konzerviranje rib; rakov in mehkužcev	

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministry of Agriculture and Forestry Hallituskatu 3 A, 00023 Valtioneuvosto, Finland
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	15.07.2015	
Številka pomoči	SA.40885 (2015/N)	
Država članica	Španija	
Regija	VIZCAYA	Mešano
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Deducción fiscal para producciones cinematográficas y audiovisuales en la provincia de Vizcaya	
Pravna podlaga	Disposición adicional decimoquinta de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades; Norma Foral 3/2015, de 2 de marzo, de modificación de diversas Normas Forales en materia tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia; Disposición adicional novena (nueva) del Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, aprobado por medio de Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 203/2013, de 23 de diciembre	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Kultura	
Oblika pomoči	Druga oblika davčne ugodnosti	
Proračun	Letni proračun: EUR 0,8 (v milijonih)	
Intenzivnost	30 %	
Trajanje	do 01.01.2020	
Gospodarski sektorji	Produkcija filmov; video filmov; televizijskih oddaj	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Diputación Foral de Bizkaia Capuchinos de Basurto 2 Bilbao 48013 España	



Drugi podatki	—
---------------	---

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	02.07.2015	
Številka pomoči	SA.42083 (2015/N)	
Država članica	Irska	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	7th prolongation of the Credit Union Resolution Scheme H2 2015	
Pravna podlaga	Central Bank and Credit Institutions (Resolution) Act 2011	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Odpravljanje resne motnje v gospodarstvu	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija, Jamstvo	
Proračun	Skupni proračun: EUR 500 (v milijonih) Letni proračun: EUR 500 (v milijonih)	
Intenzivnost	—	
Trajanje	do 31.12.2015	
Gospodarski sektorji	FINANČNE IN ZAVAROVALNIŠKE DEJAVNOSTI	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Minister for Finance Government Buildings, Upper Merrion Street, Dublin 2	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije**

**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge 1 k Pogodbi)

(2015/C 259/02)

Datum sprejetja odločitve	09.06.2015	
Številka pomoči	SA.40037 (2015/N)	
Država članica	Belgija	
Regija	VLAAMS GEWEST	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Methode garantieberekening	
Pravna podlaga	Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds Besluit van de Vlaamse Regering betreffende steun aan de investeringen en aan de overname in de landbouw Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juli 1996 houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Naložbe v kmetijska gospodarstva	
Oblika pomoči	Jamstvo	
Proračun	—	
Intenzivnost	Ukrep, ki ne pomeni pomoči	
Trajanje	do 31.12.2020	
Gospodarski sektorji	KMETIJSTVO IN LOV; GOZDARSTVO; RIBIŠTVO	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Vlaams Landbouwinvesteringsfonds Koning Albert II Laan 35 bus 41 1030 Brussel	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	05.05.2015
Številka pomoči	SA.40181 (2015/NN)

Država članica	Češka	
Regija	Czech Republic	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Prevence šíření virových a bakteriálních chorob chmele	
Pravna podlaga	1) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění 2) Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči a o změnách některých souvisejících zákonů, v platném znění 3) Vyhláška č. 332/2006 Sb., o množitelských porostech a rozmnožovacím materiálu chmele, révy, ovocných rodů a druhů a okrasných druhů a jeho uvádění do oběhu, v platném znění 4) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství (dotační program 3.h.)	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Naložbe v kmetijska gospodarstva	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: CZK 90 (v milijonih) Letni proračun: CZK 15 (v milijonih)	
Intenzivnost	50 %	
Trajanje	01.01.2015 – 31.12.2020	
Gospodarski sektorji	Gojenje drugih trajnih nasadov	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	05.05.2015	
Številka pomoči	SA.40333 (2015/NN)	
Država članica	Češka	
Regija	Czech Republic	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Náhrada škody způsobené chorobami zvířat nebo škůdci rostlin	

Pravna podlaga	— Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů ve znění pozdějších předpisů (§ 67 a 68) — Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči a o změnách některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (§ 76)	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Pomoč za stroške preprečevanja in izkoreninjenja bolezní živalí in škodljivih organizmov na rastlinah ter pomoč za odpravo škode zaradi bolezní živalí in škodljivih organizmov na rastlinah	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: CZK 1 200 (v milijonih) Letni proračun: CZK 200 (v milijonih)	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	01.01.2015 – 31.12.2020	
Gospodarski sektorji	Kmetijska proizvodnja in lov ter z njima povezane storitve	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský Hroznová 63/2, 650 06 Brno, Česká republika Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1, Česká republika	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	19.06.2015	
Številka pomoči	SA.40672 (2015/N)	
Država članica	Litva	
Regija	Lithuania	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Žalos atlyginimas už vilkų ūkiniams gyvūnams padarytą žalą (jei buvo taikytos prevencinės apsaugos priemonės) ir strumbrų padarytą žalą	
Pravna podlaga	Lietuvos Respublikos medžioklės įstatymas Nr. IX-966; Įsakymo projektas „Dėl Medžiojamųjų gyvūnų padarytos žalos žemės ūkio pasėliams, ūkiniams gyvūnams ir miškui apskaičiavimo metodikos patvirtinimo“ (Lietuvos Respublikos aplinkos ministro ir Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2002 m. rugšėjo 23 d. įsakymo Nr. 486/359 redakcija).	

Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Pomoč za nadomestilo škode, ki jo povzročijo zaščitene živali	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: EUR 6,95 (v milijonih) Letni proračun: EUR 1,158 (v milijonih)	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	do 31.12.2020	
Gospodarski sektorji	Kmetijska proizvodnja in lov ter z njima povezane storitve	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija A. Jakšto 4/9 Vilnius, LT-01105	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	29.06.2015	
Številka pomoči	SA.41334 (2015/N)	
Država članica	Nizozemska	
Regija	NOORD-BRABANT	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Subsidiereregeling urgentiegebieden Noord-Brabant, paragraaf bedrijfsbeëindiging	
Pravna podlaga	Algemene wet bestuursrecht, titel 4.2 Provinciewet Algemene Subsidieverordening Noord-Brabant Subsidiereregeling urgentiegebieden Noord-Brabant (paragraaf 3)	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Pomoč za zaprtje	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: EUR 15 (v milijonih) Letni proračun: EUR 3,75 (v milijonih)	

---

Intenzivnost	100 %
Trajanje	01.09.2015 – 31.12.2018
Gospodarski sektorji	Živinoreja
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Provincie Noord-Brabant Postbus 90151, 5200 MC `s-Hertogenbosch
Drugi podatki	—

---

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---

## IV

(Informacije)

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

**Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 800/2008 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive s skupnim trgom z uporabo členov 87 in 88 Pogodbe ES (uredba o splošnih skupinskih izjemah)**

(Besedilo velja za EGP)

(2015/C 259/03)

Številka pomoči	SA.33235 (2011/X)
Država članica	Italija
Referenčna oznaka države članice	
Ime regije (NUTS)	—
Organ, ki dodeli pomoč	Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca – MIUR Piazzale J.F. Kennedy, 20 – 00144 ROMA www.miur.it
Naziv ukrepa pomoči	Aiuto a favore della ricerca industriale e precompetitiva e misure di formazione generale
Nacionalna pravna podlaga (sklic na ustrezno nacionalno uradno publikacijo)	Decreto ministeriale di applicazione del Decreto legislativo 27 luglio 1999, n. 297 „Riordino della disciplina e snellimento delle procedure per il sostegno della ricerca scientifica e tecnologica, per la diffusione delle tecnologie, per la mobilità dei ricercatori“
Vrsta ukrepa	shema pomoči
Sprememba obstoječega ukrepa pomoči	
Trajanje	Od 24.06.2011
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi gospodarski sektorji, upravičeni do pomoči
Vrsta upravičenca	MSP, veliko podjetje
Letni skupni znesek načrtovanih proračunskih sredstev na podlagi sheme	EUR 39,5 (v milijonih)
Za jamstva	—

Instrument pomoči (člen 5)	Neposredna subvencija	
Sklic na odločbo Komisije	—	
Če se sofinancira s sredstvi Skupnosti		
Cilji	Največja intenzivnost pomoči v % ali najvišji znesek pomoči v domači valuti	MSP – bonusi v %
Splošno usposabljanje (člen 38(2))	70 %	20 %

Spletna povezava na celotno besedilo ukrepa pomoči

[http://www.miur.it/0006Menu\\_C/0012Docume/0098Normat/0070Riordi\\_cf3.htm](http://www.miur.it/0006Menu_C/0012Docume/0098Normat/0070Riordi_cf3.htm)

---









ISSN 1977-1045 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**